

430L - KTK820



700898 - 700899V1

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax.: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: **3.0**

Erstelldatum: 2026-05-12

Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit	2
1.1	Signalworterklärung	2
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung	6
2	Allgemeines	7
2.1	Haftung und Gewährleistung	7
2.2	Urheberschutz	7
2.3	Konformitätserklärung	7
3	Transport, Verpackung und Lagerung	8
3.1	Transportinspektion	8
3.2	Verpackung	8
3.3	Lagerung	8
4	Technische Daten	9
4.1	Technische Angaben	9
4.2	Baugruppenübersicht	12
4.3	Funktion des Gerätes	14
5	Installation und Bedienung	14
5.1	Installation	14
5.2	Bedienung	16
6	Reinigung und Wartung	23
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung	23
6.2	Reinigung	24
6.3	Wartung	24
7	Mögliche Funktionsstörungen	26
8	Entsorgung	28



Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Für jeden Lebenszyklus müssen sämtliche relevanten Informationen aus der Betriebsanleitung dem jeweiligen Personal zur Verfügung stehen. Die Zurverfügungstellung liegt in der Verantwortung des Betreibers.

Ergänzend zur Betriebsanleitung müssen allgemeingültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zum Arbeits- und Umweltschutz angewiesen und beachtet werden.

DE

1 Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Anweisungen der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



WARNUNG!

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



VORSICHT!

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG!

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

HINWEIS!

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

1.2 Sicherheitshinweise

Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf die Gerätesteckverbindung oder den Netzstecker gelangen. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Montage- oder Demontearbeiten, Reinigungsarbeiten, Wartungen durchführen oder das Gerät längere Zeit nicht nutzen. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker vollständig aus der Steckdose.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.

- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brandgefahr / Gefahr durch brennbare Materialien / Explosionsgefahr!

DE

- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Gerätes.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere feuergefährliche Gase und Flüssigkeiten in der Nähe von diesem oder anderen Geräten. Die Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät. Behälter mit brennbaren Gasen und Flüssigkeiten können bei niedrigen Temperaturen auslaufen und sich durch Funkenbildung elektrischer Geräte entzünden. Explosionsgefahr!
- Wenn Kältemittel austritt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle Zündquellen in der Nähe, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an den Kundendienst. Vermeiden Sie den Kontakt von Kältemittel mit den Augen, es kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen.
- Reinigen Sie das Gerät und Geräteteile nie mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten. Die daraus entstehenden Gase können eine Brandgefahr darstellen oder explodieren.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.
- Beschleunigen Sie den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder Heizquellen (Kerzen oder Heizungen) oder auf andere Weise. Der

aufkommende Dampf kann einen Kurzschluss verursachen und zu hohe Temperaturen können das Gerät beschädigen.

- Halten Sie alle Lüftungsöffnungen des Gerätes während des Betriebes frei.
- Beschädigen Sie niemals den Kühlkreislauf des Gerätes.

Verantwortung des Betreibers

Der Betreiber ist verantwortlich für die Einhaltung der aktuellen verbindlichen Gesetze, Bestimmungen, Verordnungen und der bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung, zum Umweltschutz sowie interner Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften, die für den jeweiligen Aufstellungsort gelten.

Pflichten des Betreibers:

- Betrieb des Geräts und angeschlossener Bauteile nur in technisch einwandfreiem Zustand mit funktionsfähigen Schutz- und Sicherheitseinrichtungen.
- Erstellung der Gefährdungsbeurteilung der Arbeitsplätze.
- Unterweisung und regelmäßige Schulungen des Personals. Besonders das Sicherheitskapitel und die Sicherheitshinweise müssen verstanden und eingehalten werden.
- Bereitstellen geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA).
- Einhalten der Wartungs- bzw. Reinigungsintervalle.
- Dokumentation von Schulungen/Unterweisungen, Austausch von Bauteilen.

DE

Bedienpersonal

- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.

- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Bohren Sie keine Löcher in das Gerät und montieren Sie keine Gegenstände an das Gerät.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlraumes, außer sie entsprechen der vom Hersteller empfohlenen Art.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zu der in der Betriebsanleitung erläuterten Verwendung mit den gelieferten und zugelassenen Komponenten bestimmt.

Jeder darüberhinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer/Betreiber.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Kühlen, Einfrieren und Aufbewahren von geeigneten Lebensmitteln und zubereiteten Speisen.

DE

Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 25 °C und einer relativen Feuchtigkeit von 60 % bestimmt.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Aufbewahren von brennbaren oder explosiven Gegenständen und Flüssigkeiten wie Äther, Petroleum oder Klebstoffen;
- Lagern von explosiven Stoffen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel;
- Lagern von pharmazeutischen Produkten oder Blutkonserven;
- Lagern von lebenden Tieren.

2 Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheits-technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers bzw. Dritter sowie Beeinträchtigungen am Gerät oder an Sachwerten entstehen. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen-/Sachschäden sowie Betriebsstörungen sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der nachfolgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung/Missachtung der Anleitung und aller dazugehörenden Informationen
- Eigenmächtige bauliche oder technische Veränderungen des Geräts
- Einsatz von nicht ausreichend unterwiesenem und unzureichend qualifiziertem Personal
- Betrieb bei defekten oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Sicherheits- und Schutzeinrichtungen
- Unzureichende Wartung oder Reinigung
- Nicht behobene Störungen
- Verwendung nicht zugelassener Medien, Reinigungsmittel usw.
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Bedienungsfehler oder anderweitige Fehlanwendung
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung oder höhere Gewalt
- Zerstörung von Typenschild und bedien-/sicherheitsrelevanten Aufklebern.

Die Gewährleistungsdauer beträgt 24 Monate nach Erwerb des Gerätes.

2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3 Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

DE

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

4 Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Ausführung / Eigenschaften 700898 / 700899V1

- Farbe: schwarz
- Kühlung: Kompressor | Umluft
- Thermostat: ja
- Steuerung: elektronisch
- Digital-Anzeige: ja
- Innenbeleuchtung: ja
- Ein-/Ausschalter: nein
- Automatische Abtaufunktion: ja
- Tauwasserverdunstung: ja
- Isolierung: Cyclopentan, 60 mm
- Art der Zwischenablagen: Rost, lackiert
- Zwischenablagen höhenverstellbar: ja
- Tür-Art: Flügeltür, Glas
- Frontscheibe: eingefasst / gerahmt
- Art der Verglasung: Doppel-Verglasung
- Sicherheitsglas: nein
- Türanschlag:
 - rechts (700898)
 - links/rechts (700899V1)
- Türanschlag wechselbar: nein
- Abschließbar (nur 700899V1)
- Eigenschaften:
 - oben Kühlung | unten Tiefkühlung (700898)
 - links Kühlung | rechts Tiefkühlung (700899V1)
 - 4 Lenkrollen, 2 feststellbar
 - LED-Beleuchtung, separat schaltbar
 - Heizvorrichtung zur Vermeidung von Kondensation

Bezeichnung:	Kühl-/Gefrierkombination 430L
Art.-Nr.:	700898
Material:	Stahlblech
Material innen:	Kunststoff
Inhalt in L:	-
Nutzhalt in L:	430
Temperaturbereich Kühlschrank Tiefkühlschrank von – bis, in °C:	0 - 10 -18 – -22
Temperaturregelung Kühlschrank Tiefkühlschrank in °C-Schritten:	0,1 1
Umgebungstemperatur von - bis, in °C:	16 - 25
Energieeffizienzklasse:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,110
Energieverbrauch in kWh / Jahr:	3650
Klimaklasse:	3
Anzahl Türen:	2
Anzahl Zwischenablagen:	4
Maße Zwischenablagen (B x T) in mm:	565 x 475
Abstand zwischen den Einschüben in mm:	15
Anschlusswert:	0,767 kW 220-240 V 50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	695 x 765 x 2000
Gewicht in kg:	121,3

Technische Änderungen vorbehalten!

Bezeichnung:	Kühl-/Gefrierkombination KTK820
Art.-Nr.:	700899V1
Material:	Stahl, lackiert
Material innen:	Kunststoff
Inhalt in L:	820
Temperaturbereich Kühlschrank Tiefkühlschrank von – bis in °C:	0 - 10 -18 – -22
Temperaturregelung Kühlschrank Tiefkühlschrank in °C-Schritten:	1
Umgebungstemperatur von - bis, in °C:	16 - 25
Energieeffizienzklasse:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Kältemittel / Menge in kg:	R290 / 0,130 + 0,085
Energieverbrauch in kWh / Jahr:	6570
Klimaklasse:	3
Anzahl Türen:	2
Anzahl Zwischenablagen:	8
Maße Zwischenablagen (B x T) in mm:	500 x 485
Abstand zwischen den Einschüben in mm:	15
Anschlusswert:	1 kW 220-240 V 50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	1220 x 805 x 2020
Gewicht in kg:	201,0

DE

Technische Änderungen vorbehalten!

Weitere Angaben über das Gerät finden Sie auf unserer Internetseite www.bartscher.com oder gemäß der Verordnung (EU) 2019/2018 in der Produktdatenbank gespeicherten Informationen unter <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Geben Sie die Artikel-Nummer für das Modell ein.

4.2 Baugruppenübersicht

700898

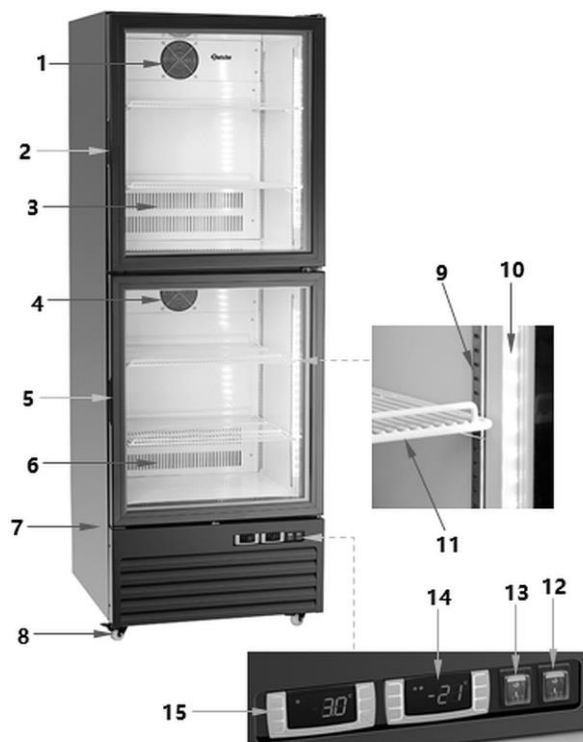


Abb. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Lüfter Kühltisch | 2. Kühltisch mit Griff |
| 3. Belüftungsöffnungen Kühltisch | 4. Lüfter Tiefkühlschrank |
| 5. Tiefkühlschrank mit Griff | 6. Belüftungsöffnungen Tiefkühlschrank |
| 7. Gehäuse | 8. Lenkrollen (4x, 2 feststellbar) |
| 9. Auflageschienen (4 Paar) | 10. LED-Beleuchtung |
| 11. Rost (je Kühlfach 2x) | 12. Ein-/Ausschalter |
| 13. Ein-/Ausschalter LED-Beleuchtung | 14. Digitaler Temperaturregler für Tiefkühlschrank |
| 15. Digitaler Temperaturregler für Kühltisch | |

700899V1



DE

Abb. 2

- | | |
|--|--|
| 1. Lüfter Kühlschrank | 2. Griff Kühlschranktür |
| 3. Kühlschranktür | 4. Gehäuse |
| 5. Lenkrollen (4x, 2 feststellbar) | 6. Schloss (2x) |
| 7. Lüfter Tiefkühlschrank | 8. Auflageschienen (4 Paar) |
| 9. LED-Beleuchtung | 10. Rost (je Kühlfach 4x) |
| 11. Griff Tiefkühlschranktür | 12. Tiefkühlschranktür |
| 13. Ein-/Ausschalter | 14. Ein-/Ausschalter LED-Beleuchtung |
| 15. Digitaler Temperaturregler für Tiefkühlschrank | 16. Digitaler Temperaturregler für Kühlschrank |

4.3 Funktion des Gerätes

Das Kombigerät vereint Kühlung und Tiefkühlung und bietet somit einen schnellen Zugriff auf gekühlte und tiefgekühlte Waren bei geringem Platzbedarf.

Die Glastüren ermöglichen einen direkten Einblick auf die Speisen, die durch separat schaltbare LED-Beleuchtung ins rechte Licht gerückt werden können.

5 Installation und Bedienung

5.1 Installation

Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Verpackungsteile, mit Ausnahme der Palette.



VORSICHT!

Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

DE

- Führen Sie zur Aufstellung des Gerätes folgende Schritte aus:
 - Transportieren Sie das Gerät nur aufrecht an den Aufstellort. Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, kippen Sie das Gerät nicht mehr als 45°, wenn Sie es aufstellen oder transportieren.
 - Heben Sie das Gerät mit Hilfe eines Hubwagens an und bringen Sie es an den vorgesehenen Aufstellungsort. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht beschädigt wird, kontrollieren Sie die Stabilität, um das Gleichgewicht des Gerätes nicht zu verlieren.
 - Das Gerät darf weder gezogen noch geschoben werden, da es umkippen kann. Dabei kann es zu Beschädigungen an der Außenverkleidung oder der Lenkrollen kommen.
 - Nehmen Sie das Gerät am vorgesehenen Aufstellort von der Palette ab und stellen Sie es auf.
 - Fixieren Sie die Lenkrollen mit den Feststellbremsen.
- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.

Installation und Bedienung

- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
 - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
 - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
 - gut zugänglich
 - mit einer guten Luftzirkulation.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, Heizgeräte, usw.) auf. Wärmequellen können den Energieverbrauch negativ beeinflussen, sowie zu Funktionseinschränkungen führen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 5 cm zu brennbaren Wänden und Gegenständen ein.

ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für den Einbau geeignet!

DE

Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Sollte das Gerät nicht in aufrechter Position gelagert oder transportiert worden sein, lassen Sie es 12 Stunden aufrecht stehen, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Warten Sie nach einem Stromausfall mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.

5.2 Bedienung

Benutzerhinweise

- Platzieren Sie die Zwischenablagen auf den Auflageschienen entsprechend den Behältern mit Lebensmitteln, um den Innenraum optimal auszunutzen.
- Platzieren Sie die verpackten Speisen in Behältern so auf die Roste, dass diese genügend Abstand zueinander haben, um eine ausreichende Luftzirkulation im Inneren des Gerätes zu gewährleisten. Zu wenig Abstand beeinträchtigt den Kühlungseffekt.
- Um den Verlust der kalten Luft aus dem Kühlraum zu verringern, halten Sie die Türöffnungszeiten während des Betriebes möglichst kurz und öffnen Sie die Türen nicht zu häufig.
- Bei plötzlichem Stromausfall die Türen möglichst nicht geöffnet lassen, um den Verlust der kalten Luft aus dem Kühlraum zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät niemals länger als 10 Minuten ohne Stromversorgung.
- Wenn das Gerät für längere Zeit ausgeschaltet und nicht benutzt wird, reinigen Sie das Gerät gründlich nach Anweisungen im Abschnitt „**Reinigung**“ und lassen Sie die Gerätetüren offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

DE

Aufbewahren von Lebensmitteln im Kühlschrank

Um die besten Ergebnisse von Ihrem Gerät zu erhalten, befolgen Sie die unten aufgeführten Anweisungen:

- Achten Sie bei dem Einräumen der Lebensmittel darauf, dass eine freie Luftzirkulation im Inneren des Gerätes stattfinden kann.
- Lebensmittel oder Getränke sollten vorher auf die entsprechende Lagerungstemperatur heruntergekühlt werden.
- Das Einlagern von noch abzukühlenden Lebensmitteln verschlechtert die Funktionen des Gerätes und kann bereits abgekühlte Lebensmittel schädigen. Vermeiden Sie daher das Aufbewahren von Lebensmitteln in nicht gekühlten Räumen, um Kühlluftverlust beim Einlagern in den Kühlschrank zu vermeiden.
- Bewahren Sie im Kühlschrank immer nur abgepackte oder abgedeckte Lebensmittel auf.
- Bewahren Sie Lebensmittel mit einem spezifischen Geruch wie frischen Fisch, Gänseleberpastete, Käse in gut verschlossenen Behältnissen auf.
- Bewahren Sie im Kühlschrank keine Bananen auf, denn diese Früchte sind kälteempfindlich.

Benutzerhinweise zum Einfrieren von Lebensmitteln im Tiefkühlschrank

- Frieren Sie nur solche Lebensmittel ein, die dazu geeignet sind und gut niedrige Temperaturen vertragen können.
- Frieren Sie nur frische Lebensmittel ein.
- Wählen Sie für das jeweilige Lebensmittel eine entsprechende Verpackung und verpacken Sie es richtig. Die Verpackung darf nicht luft- oder feuchtigkeitsdurchlässig sein, was ein Austrocknen des Gefriergutes verursachen würde. Folien und Tüten müssen weich und geschmeidig sein, damit sie dicht am Inhalt anliegen.
- Frieren Sie niemals aufgetaute oder angetaute Lebensmittel erneut ein. Diese Lebensmittel sollten verarbeitet und innerhalb von max. 24 Stunden verzehrt werden.
- Frieren Sie keine Lebensmittel oder Speisen ein, deren Temperatur höher als die Umgebungstemperatur ist.
- Beachten Sie die entsprechenden Anweisungen der Hersteller für das Einfrieren der jeweiligen Lebensmittel.
- Am besten frieren Sie kleine Portionen ein und tauen diese bei Bedarf auf. Dies gewährleistet schnelles gleichmäßiges Einfrieren und Auftauen. Beschriften Sie das Gefriergut mit Angabe des Inhalts und des Einfrierdatums.
- Beim Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel kann die Temperatur im Gerät zeitweilig ansteigen. Dies hat keinen Einfluss auf bereits eingelagerte gefrorene Lebensmittel.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Flaschen in das Gerät. Flüssigkeiten dehnen sich im gefrorenen Zustand aus und können die Flaschen zum Platzen bringen.
- Vermeiden Sie das Öffnen der Tür während des Gefrierprozesses.

DE

Lagerung von eingefrorenen Lebensmitteln im Tiefkühlschrank

- Befolgen Sie die Anweisungen zur Aufbewahrung auf den Lebensmittelverpackungen. Gibt es keine, sollten Lebensmittel nicht länger als max. 3 Monate nach Kaufdatum eingefroren bleiben.
- Auf der Verpackung der industriell eingefrorenen Lebensmittel sind die Aufbewahrungszeiten und Lagertemperatur gekennzeichnet. Bei der Aufbewahrung und Verwendung beachten Sie die Anweisungen des Lebensmittelherstellers.
- Wählen Sie nur entsprechend verpackte Lebensmittel, die mit vollständigen Daten versehen und in den Gefrierschränken mit mind. -18°C gelagert sind.
- Wenn Sie tiefgefrorene Lebensmittel einkaufen, sollten Sie diese in geeigneten Behältern transportieren, um ein An- oder Auftauen zu vermeiden. Lagern Sie die Lebensmittel schnellstmöglich wieder ein.

- Kaufen Sie keine Lebensmittel mit Reifbelag, weil diese schon einige Male teilweise angetaut waren.
- Schützen Sie die Lebensmittel vor Ab- oder Antauen, da der Anstieg der Temperatur ihre Aufbewahrungszeit verkürzt und auch ihre Qualität verschlechtert.
- Teilweise oder vollständig aufgetaute Lebensmittel sind sofort zu verbrauchen. Durch Kälte werden die Lebensmittel konserviert, die Mikroorganismen werden aber nicht vernichtet. Sie reaktivieren sich beschleunigt und das Lebensmittel verdirbt schnell. Durch teilweises Auftauen wird der Nährwert der Lebensmittel gemindert, besonders der Nährwert von Obst und Gemüse und von fertigen Speisen.
- Ist die Verpackung beschädigt oder unnatürlich gewölbt, ist es wahrscheinlich, dass unsachgemäß gelagert wurde und das Lebensmittel wahrscheinlich verdorben ist.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt **6 „Reinigung“**.
2. Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich ab.
3. Schließen Sie die Gerätetüren.
4. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
5. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.

Die rote Netz-Kontrollleuchte im Schalter leuchtet auf.

In den Digital-Anzeigen erscheinen die momentane Temperaturen im Inneren des Gerätes.

6. Beachten Sie zur Temperatureinstellung die Hinweise der folgenden Abschnitte. Die Beschreibungen gelten für beide digitale Temperaturregler des Gerätes.

HINWEIS!

Die optimale Temperatur für die Kühlung von Speisen liegt bei 6 °C, für die Tiefkühlung bei -18 °C. Sollten die Temperaturen für die Speisen nicht eingehalten werden, können diese verderben.

Bedienelemente und Anzeigen



Taste	Funktionen
SET	Sollwert anzeigen, Parameter im Programmiermodus wählen oder einen Vorgang bestätigen
	Das Abtauen manuell starten
	Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert erhöhen
 AUX	Im Programmiermodus Parameter-Code auswählen, angezeigten Wert verringern

DE

LED-Anzeigen

Über die LED's wird in der Digital-Anzeige der Aktivierungszustand der Funktionen angezeigt:

LED	Aktivierungs- zustand	Bedeutung
	leuchtet	Kompressor aktiviert
	blinkt	während der Verzögerung
	leuchtet	Abtauen läuft
	blinkt	Verzögerung des Abtauens
	leuchtet	Lüfter aktiviert
	blinkt	Verzögerung nach Abtauen
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit Grad Celsius
	blinkt	im Programmiermodus
	leuchtet	Anzeige der Temperatureinheit Grad Fahrenheit
	blinkt	im Programmiermodus

DE

Sollwert anzeigen

1. Drücken Sie kurz die Taste **SET**, um den Sollwert anzuzeigen.
2. Drücken Sie erneut die Taste **SET** oder warten Sie 5 Sekunden, um zu vorheriger Anzeige zurückzukehren.

Sollwert (gewünschte Temperatur) ändern

1. Drücken Sie die Taste **SET** und halten Sie diese mindestens 3 Sekunden gedrückt.

Der Sollwert wird angezeigt und die LED  oder  blinkt in der digitalen Anzeige.

2. Erhöhen oder verringern Sie den Wert mit den Tasten  oder , bis der gewünschte Wert in der digitalen Anzeige erscheint.
3. Bestätigen Sie den neuen Wert mit der Taste **SET** oder warten Sie 10 Sek., dann wird der Wert automatisch gespeichert.

Automatisches Abtauen

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut. Die Zeitschaltuhr schaltet sich im Moment der Ersteinschaltung ein.

1. Falls Sie die automatischen Abtauphasen zu anderen Zeiten wünschen, drücken Sie die Taste  für länger als 2 Sekunden.

In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

Der Abtauzyklus wird sofort eingeleitet, der nächste Abtauzyklus findet dann nach 6 Stunden statt.

Manuelles Abtauen

Zusätzlich zum automatischen Abtauen kann jederzeit das manuelle Abtauen aktiviert werden.

1. Drücken und halten Sie die Taste  für länger als 2 Sekunden gedrückt. Das manuelle Abtauen wird eingeleitet.

In der Digital-Anzeige erscheint das Symbol .

HINWEIS!

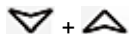
Das Abtauwasser verdunstet automatisch.

HINWEIS!

Weitere Einstellungen oder Parameteränderungen sollten nur von einem Servicetechniker vorgenommen werden.

Tastenkombinationen

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten können einige Funktionen aktiviert/deaktiviert werden.



Sperren oder Entsperren der Tasten:

- zum Sperren beide Tasten gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „OFF“ erscheint
- zum Entsperren diese Tasten für mehr als 3 Sekunden drücken, bis in der digitalen Anzeige „ON“ erscheint



In den Programmiermodus gelangen:

- beide Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden drücken, wenn die LED's **C** oder **F** blinken, können weitere Einstellungen vorgenommen werden



Zu vorherigen Anzeige zurückkehren:

- drücken Sie diese Tasten, um den Programmiermodus zu verlassen und zu vorherigen Anzeige (Temperaturwert im Gerät) zurückzukehren

DE

LED-Beleuchtung einschalten / ausschalten

Das Gerät ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet, diese befindet sich rechts / links entlang der Auflageschienen. Die LED-Beleuchtung kann separat eingeschaltet und ausgeschaltet werden.

1. Schalten Sie bei Bedarf die LED-Beleuchtung mit dem Ein-/Ausschalter für Beleuchtung ein (auf Position „I“ stellen).

Die grüne Kontrollleuchte im Schalter leuchtet auf.

2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter für Beleuchtung auf Position „O“, um die LED-Beleuchtung auszuschalten.

Gerät ausschalten

1. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen, schalten Sie den Ein-/Ausschalter in Position „O“.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!).

6 Reinigung und Wartung

Der Betreiber muss dafür sorgen, dass das Gerät und dessen Sicherheitseinrichtungen im funktionsgerechten Zustand gehalten werden. Regel- und sicherheitstechnische Einrichtungen müssen auf ihre Wirksamkeit geprüft werden.

Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von entsprechend fachlich ausgebildetem Personal durchgeführt werden.

Ist die Demontage von Sicherheitseinrichtungen beim Warten, Reinigen und Reparieren erforderlich, diese unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten wieder anbringen und auf Funktion prüfen.

Sämtliche Wartungs- und Reinigungsarbeiten gemäß Bedienungsanleitung in den beschriebenen Zeitintervallen durchführen.

6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Diese Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

6.2 Reinigung

ACHTUNG!

Verwenden Sie niemals heißes Wasser für die Reinigung des Gerätes.

1. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mindestens einmal wöchentlich und nach einer manuellen Abtauung.
2. Nehmen Sie alle Gegenstände aus dem Gerät heraus und lagern Sie diese in der Zwischenzeit in einem kühlen Raum.
3. Nehmen Sie die Zwischenablagen aus dem Gerät heraus.
4. Reinigen Sie die Zwischenablagen mit warmem Wasser, einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm.
5. Wischen Sie die Auflageschienen mit Einschüben, die Innenflächen und Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch gründlich ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
6. Wischen Sie mit einem in klarem Wasser angefeuchteten Tuch die gereinigten Flächen ab.
7. Trocknen Sie anschließend alle gereinigten Flächen gründlich ab.
8. Wischen Sie das Innere des Gerätes regelmäßig (einmal im Monat) mit einem für Lebensmittelbereich geeignetem Desinfektionsreiniger aus.
9. Reinigen Sie die Gerätetür(en) und die Türdichtung(en) regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Gerätetür(en) und die Türdichtung(en) anschließend gründlich ab.
10. Lassen Sie die Gerätetür(en) nach der Reinigung offen, damit das Gerät vollständig trocknen kann.
11. Sollten Sie Ihr Gerät für längere Zeit außer Betrieb setzen, reinigen Sie es wie oben beschrieben. Lassen Sie das Gerät offenstehen, um Geruchsbildung im Inneren zu vermeiden.

DE

6.3 Wartung

Eine regelmäßige Wartung ist unerlässlich, um die beste Leistung zu erhalten und den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Der Bediener darf folgende Wartungseingriffe selbst vornehmen:

- Überprüfung des Allgemeinzustands des Gerätes;
- regelmäßige Überprüfung des elektrischen Versorgungskabels;
- tägliche Sichtprüfung der Sicherheitseinrichtungen (z. B. die korrekte Funktion der Sicherheitsmikroschalter, falls vorhanden);
- Überprüfung der Unversehrtheit der Etiketten und Sicherheitssymbole mindestens einmal pro Woche. Wenn sie nicht lesbar sind oder sich

Reinigung und Wartung

abgelöst haben, fordern Sie eine Kopie der Etiketten und Symbole beim Händler oder qualifizierten technischen Kundendienst an.

Folgende Operationen sollten regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden:

- Kondensator mit geeignetem Werkzeug (Staubsauger oder einer weichen Bürste) reinigen;
- elektrische Anschlüsse überprüfen;
- Thermostat und Sensor überprüfen;
- Türen und Türdichtungen überprüfen.

Wir empfehlen eine Wartung des Gerätes durch den Kundendienst mindestens einmal pro Jahr, ggf. einen Wartungsvertrag abzuschließen.

Ersatzteile

Die im Anhang II der VERORDNUNG (EU) 2019/2018 aufgeführten Ersatzteile für Reparaturen dieses Gerätes stehen für einen Zeitraum von mindestens acht Jahren nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars des Modells zur Verfügung.

DE

7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Arbeiten dürfen nur von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst. Geben Sie unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Funktion	Netzstecker nicht richtig eingesteckt	Netzstecker ziehen und richtig einstecken
	Sicherung der Stromversorgung defekt	Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen
	Stromausfall	Stromversorgung prüfen
Temperatur im Gerät ist zu hoch/ zu niedrig	Kondensator wird durch Staub blockiert	Kundendienst kontaktieren
	Verdampfer vereist	Gerät abtauen
	Direktes Sonnenlicht oder Wärmequellen in der Nähe	Gerät von den Wärmequellen entfernen
	Schlechte Luftzirkulation um das Gerät	Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen
	Umgebungstemperatur zu hoch	Gerät an einem geeigneten Ort aufstellen
	Tür nicht vollständig geschlossen oder Türöffnungszeit zu lange	Tür vollständig schließen, Türöffnungszeiten möglichst gering halten
	Türdichtungsstreifen beschädigt oder verformt	Kundendienst kontaktieren

DE

Mögliche Funktionsstörungen

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Temperatur im Gerät ist zu hoch/ zu niedrig	Abstand zwischen den Gegenständen im Gerät zu gering	Ausreichenden Abstand zwischen den gelagerten Gegenständen einhalten
	Gerät ist überlastet	Menge der gelagerten Gegenstände reduzieren
	Temperaturregler falsch eingestellt	Temperaturregler korrekt einstellen
Der Lärmpegel des Gerätes steigt an	Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen
	Lose Muttern/Schrauben	Muttern/Schrauben festziehen
	Gerät berührt Wände oder andere Gegenstände	Für ausreichenden Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen sorgen
	Gegenstände im Gerät berühren sich gegenseitig	Ausreichenden Abstand zwischen den Gegenständen einhalten
Wasser tritt aus	Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche	Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen
	Abtauwasser-Abflussöffnung verstopft	Abtauwasser-Abflussöffnung freimachen
	Abtauwasser-Auffangschale beschädigt (falls zutreffend)	Kundendienst kontaktieren
	Abtauwasser-Auffangschale läuft über (falls zutreffend)	Abtauwasser-Auffangschale regelmäßig entleeren

DE

Folgende Wahrnehmungen sind keine Störungen:

Die vom Gerät während des Betriebs verbreiteten verschiedenen Geräusche sind normal und deuten nicht auf einen Defekt hin:

- Das Plätschern, Gurgeln und Rauschen kommt vom Kühlmittel, welches durch das Kühlsystem des Gerätes zirkuliert.
- Ein kurzes, lautes Aufheulen oder ein Klicken hört man, wenn der Kompressor sich einschaltet, um den Innenraum des Gerätes wieder auf die eingestellte Temperatur zu bringen.

8 Entsorgung

Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.
Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden.

Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

Kühlmittel

Das Treibmittel innerhalb des Gerätes ist brennbar. Die Entsorgung von diesem feuergefährlichen Material muss in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen erfolgen.